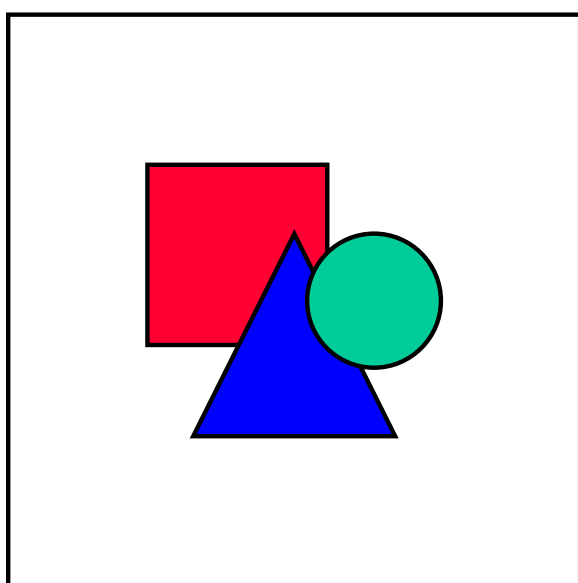




Manual do Usuário

Junho de 2000

Versão 1.5

Português

Prefácio

Benvindo ao DoroTree, o novo software da Genealogia Judaica.

A seguir, uma breve explicação sobre o software, como construir a base de dados de sua família e como imprimir suas árvores e relatórios.

Para as últimas novidades e atualizações, dirija-se ao seu site da Web:
<http://www.DoroTree.com>

**Por favor, entregue seu
Cartão de Registro de Usuário
DoroTree para ter o direito de apoio
técnico gratuito.**

Índice da Matéria

1. COMO INSTALAR O DOROTREE.....	5
ÍCONES INSTALADOS	6
2. CONCEITO E CONFIGURAÇÕES GERAIS	6
CONSTRUINDO UMA BASE DE DADOS DA FAMÍLIA SOMENTE EM HEBRAICO	7
3. COMO COMEÇAR A USAR O DOROTREE	7
PRINCIPIANDO O DOROTREE PELA PRIMEIRA VEZ	7
COMO INICIAR	8
VOCÊ JÁ TEM UMA BASE DE DADOS DA FAMÍLIA?	9
GEDCOM.....	9
4. A TELA PRINCIPAL	10
5. AS GUIAS	11
NOME	11
ENDEREÇO	11
INFO	11
LINHAGEM.....	12
MÉDICO.....	12
NOTAS.....	12
RETRATOS.....	12
6. A BARRA DE ÍCONES	12
7. ADICIONANDO OU ATUALIZANDO UMA PESSOA.....	14
QUAIS PESSOAS VOCÊ PODE EDITAR?	14
8. DETALHES DO MATRIMÔNIO	15
9. MÚLTIPLOS CÔNJUGES	15
10. SÍMBOLO DO HOLOCAUSTO ¥	15
11. MUDANDO A LÍNGUA DE INTERFACE DO USUÁRIO.....	15
12. MUDANDO A CONFIGURAÇÃO DA DATA	16
13. RELATÓRIOS	16
TECLANDO EM HEBRAICO.....	17
15. DICAS E RECOMENDAÇÕES	18
16. ENTRANDO SUA ÁRVORE NA ÁRVORE DE FAMÍLIA DO POVO JUDAICO	19
17. PERGUNTAS FREQUENTEMENTE FEITAS.....	19
18. COMO CONTACTAR O DOROTREE	22
19. ATUALIZANDO O DOROTREE	23

1. Como Instalar o DoroTree

Introduza o CD-ROM do DoroTree na sua unidade de CD. Se você tiver *Auto Início* habilitado, o programa de configuração principiará automaticamente.

Se a configuração não começar automaticamente, execute **setup.exe** a partir do CD. Isto pode ser feito clicando o botão *Iniciar*, escolhendo *Executar* e digitando **D:\setup.exe** – onde D: representa a letra de unidade, da sua unidade de CD.

Quando você for solicitado a entrar um número de registro, tecle o número que lhe foi fornecido, normalmente encontrado em uma etiqueta na parte interna da capa da caixa do DoroTree ou em um cartão amarelo incluído.

Seja cuidadoso em digitar exatamente o número, conforme ele aparece. Se você teclou o número de forma errada, será solicitado a reentrá-lo quando você principiar o DoroTree pela primeira vez.

Se você acompanhar as nossas configurações padrão, seu programa será instalado na sua unidade "C", no diretório "DoroTree". Use a opção *Pesquisar* na quinta caixa de diálogo do programa de instalação (intitulada *Tipo de Configuração*) se você quiser instalar o programa em outro disco ou em um diretório diferente.

Na Quinta caixa de diálogo do programa de instalação (intitulada *Tipo de Configuração*), você pode escolher um de 3 tipos de configuração:

1. **Típica.** Escolha esta opção para instalar todos os componentes incluídos no DoroTree. Esta é a opção recomendada para a maioria dos usuários.
2. **Compacta.** Escolha esta opção para instalar o DoroTree sem o arquivo de Ajuda Hebraica e o calendário Kaluach. Esta opção usa a quantidade mínima de espaço do disco.
3. **Sob Medida.** Escolha esta opção para invocar outra tela após ter pressionado o botão *Próximo*. Na tela seguinte (intitula *Selecionar Componentes*) você pode escolher manualmente quais opções instalar. Esta opção é para usuários adiantados.

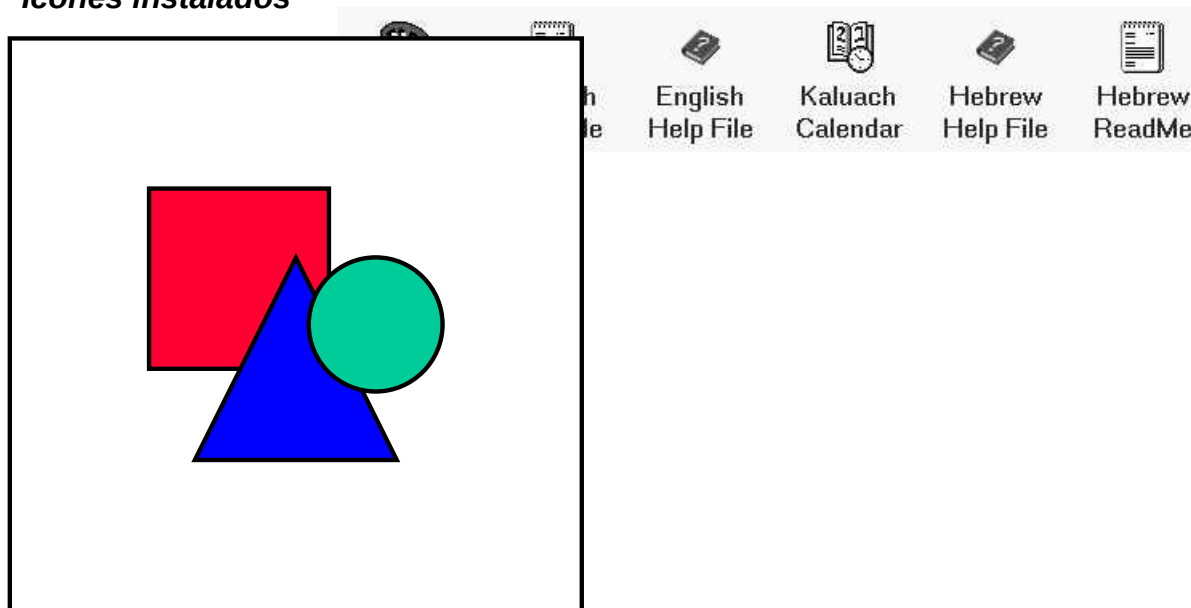
Se você escolher o Tipo de Configuração Sob Medida será presenteado com a escolha de pelo menos 3 componentes:

1. **Arquivos Aplicativos DoroTree.** Marque esta opção para instalar os arquivos necessários para executar o DoroTree.
2. **Kaluach Civil/ Calendário Hebraico.** Marque esta opção para instalar este componente de terceira parte, incluído para seu benefício.
3. **Arquivo Ajuda Hebraica.** Marque esta opção para instalar o arquivo Ajuda Hebraica (legível somente com versões Hebraicas do Windows). Limpe esta opção se você estiver usando um Windows não Hebraico.

Após o término da configuração você deve desligar e religar o seu computador. A omissão de fazê-lo pode impedir que o DoroTree execute corretamente.

Nota: Seu programa DoroTree trabalha praticamente com todos os sistemas operacionais Windows normalmente usados e em todas as configurações da área de trabalho a partir de 640 por 480 pixels para cima. Nós recomendamos a paleta de cor High Color (16 bit). (Se você for mudar as suas *Configurações das Propriedades de Exibição*, e não for um entendido de computador, nós recomendamos com firmeza que o faça com alguém que o tenha feito antes.)

Ícones instalados



O DoroTree instala pelo menos três ícones no Grupo de Programa DoroTree. (O número exato depende das opções de instalação que você escolheu):

1. O ícone do programa DoroTree, usado para começar DoroTree.
2. Os ícones do arquivo Ajuda (um ícone para cada linguagem de arquivo Ajuda instalado). Você pode também pressionar a tecla *F1* ou clicar no botão *Ajuda [?]* na maioria das telas para visualizar o arquivo Ajuda em linha.
3. O ícone do DoroTree LeiaMe.
4. O ícone opcional *Kaluach Hebraico/Calendário Civil*. Esta ferramenta de terceira parte é incluída para sua conveniência e não é parte do programa DoroTree.

2. Conceito e Configurações Gerais

O DoroTree foi desenvolvido com o ênfase de ser amigável ao usuário. Para conseguir isto, nós envidamos consideráveis esforços na planificação de todas as ações, para serem o mais similares e padronizadas possível.

O DoroTree tem a capacidade de trabalhar simultaneamente em dois jogos de caracteres: um jogo de caracteres Latinos (Inglês, Francês, Espanhol ou Português) nos campos do lado esquerdo das caixas de diálogo e da *Tela Priuncipal*, e Hebraico nos do lado direito. (Você pode digitar e exibir caracteres em Hebraico mesmo sem uma versão Hebraica do Windows, devido à fonte Hebraica especial e o teclado Hebraico virtual embutido no programa.)

Você não precisa construir a base de dados de sua família em dois idiomas e você não precisa aproveitar as vantagens da característica única de multi-línguas, que nenhum outro programa de Genealogia Judaica oferece. Você pode construir toda a base de dados de sua família em uma única língua. Neste caso você escolhe o DoroTree por causa de suas outras características especiais para o genealogista judeu.

Construindo uma Base de Dados da Família Somente em Hebraico

Você pode ser um bom conhecedor da língua Hebraica e decidir basear seus dados somente em caracteres Hebraicos. Isto é perfeitamente possível, porém você deve estar ciente do fato de que atualmente nenhuma das maiores centrais de base de dados e de índices de família judaicos aceita informações em caracteres ou campos Hebraicos. Quem quer que construa uma tal base de dados resignou de antemão à idéia de contribuir sua árvore de família aos serviços gratuitos existentes, conduzidos pelo Museu da Diáspora em Israel, a FTJP (A Árvore de Família do Povo Judeu) da JewishGen ou JGFF (o Descobridor de Família JewishGen).

Se você não lê Hebraico, você pode mudar os campos do lado direito para exibirem nomes e datas Hebraicos ou Judaicos em caracteres Latinos. Para fazê-lo, pressione o item do menu *Manutenção| Configuração do Campo do Lado Direito*. O programa converterá e transliterará as datas. Entretanto, você deverá teclar os nomes próprios Hebraicos/Ídishe por si próprio.

3. Como Começar a Usar o DoroTree

Principiando o DoroTree pela Primeira Vez

A primeira vez que você principia o DoroTree – usando o ícone DoroTree a partir do grupo DoroTree no *Iniciar | Programas* – você será solicitado a selecionar a língua de interface de sua escolha.

Mais tarde, você pode mudar o idioma de interface do usuário clicando o *ícone Globo*, no centro da barra de menu.

O programa então exibirá a caixa de diálogo *Introdução*, dizendo-lhe como começar.

Com o fechamento da Introdução, ser-lhe-á apresentada a *Tela Principal* do DoroTree. Comece invocando a caixa de diálogo de edição para preencher os campos para a primeira pessoa de sua família.

Se seus títulos e dados Hebraicos aparecerem da esquerda para a direita, por favor reverta a direção do Hebraico pressionando no item do menu *Reverter Hebraico* no menu *Manutenção*.

Para chamar a caixa de diálogo *Editar*, clique no ícone *Atualizar* ou clique duas vezes em qualquer lugar na seção do meio da exibição, tanto do Marido como da Esposa.

Seu primeiro arquivo de família DoroTree foi denominado temporariamente "*Sem Título*". A primeira vez que você sair do DoroTree ou salvar o arquivo (clcando no ícone *Salvar*), você será solicitado a dar um nome ao seu arquivo de família. Este é o nome do arquivo no qual seus dados de família serão armazenados. Você pode colocar este arquivo em qualquer diretório que quiser em seu disco.

O nome do arquivo que você escolher tornar-se-á o nome da base de dados da árvore de sua família. Um nome de arquivo de família DoroTree tem **.dte** como sua extensão, por exemplo *MinhaFamília.dte*.

Você pode mudar o nome do arquivo em etapa mais tardia, escolhendo o item do menu *Arquivo | Salve Como*, e você pode escolher uma localização e/ou nome de arquivo diferente. Esteja ciente que, desta forma você está duplicando seu arquivo de família com um diferente nome, o que pode causar problemas de sincronização de dados.

Você pode escolher qualquer nome de arquivo válido para a sua árvore, e o nome pode incluir espaços.

Salve sua árvore de família na pasta de sua escolha. O DoroTree criará um Backup da árvore na mesma pasta, adicionando a palavra "*Backup*" ao nome que você escolheu para o seu arquivo.

NÃO use as sub-pastas "*System*" ou "*DoroTree_Temp*" localizadas em seu diretório DoroTree. Estas são pastas internas a serem usadas somente pelo programa.

Subseqüentemente, cada vez que você inicia o DoroTree, ele abre a *Tela Principal* do último arquivo de família usado, exibindo a última pessoa atual.

A instalação do DoroTree lhe provê um exemplo de árvore de família denominado *DTdemo.dte*, que pode ser encontrado no diretório padrão do DoroTree. Para abrir o arquivo de exemplo, clique o item do menu *Abrir Árvore de Família* no menu *Arquivo* e selecione o arquivo *DTdemo.dte*. Você tem a

liberdade de "tratar" e atualizar o arquivo de exemplo o quanto quiser e quando quiser.

Como Iniciar

Quando você principia o programa pela primeira vez, você receberá a *Tela Principal* do DoroTree destituída de qualquer dado pessoal. O atual registro padrão será para uma pessoa do sexo masculino. (O título *Detalhes do Marido* é acentuado em vermelho). Para mudar a uma pessoa do sexo feminino, clique no *Detalhes da Esposa*, que se torna vermelho e passa a ser o registro corrente.

Inicie sua árvore de família clicando no ícone *Atualizar* (o segundo da esquerda). A caixa de diálogo *Atualizar* para o registro atual surge e você pode entrar os dados pessoais.

Alternativamente, ao invés de clicar o ícone, você pode clicar duas vezes a área branca do texto do registro corrente.

Pressione o botão *Salvar* e você salvou o primeiro membro da família na base de dados do DoroTree.

Normalmente você continua, adicionando membros da família. Faça do outro cônjuge a pessoa corrente (e pressione o ícone *Atualizar*) e depois adicione as crianças (usando o ícone *Adicionar Criança*).

Para adicionar pais, clique na janela relevante de pais. Isto move os "pais" para a seção do meio da tela e um deles passa a ser o registro corrente. Você pode agora pressionar o ícone *Atualizar* e entrar os detalhes do pai assinalado na caixa de diálogo *Atualizar*.

Por favor, leia as explicações sobre a *Tela Principal* e *Adicionando uma Pessoa* começando da página 10.

Nós recomendamos com veemência que você leia pelo menos os seguintes assuntos na Ajuda em linha:

- **Como iniciar o uso do DoroTree**
- **Planejando sua árvore de família**
- **Adicionando uma pessoa**
- **Navegando através da árvore de família**

Comece o arquivo Ajuda clicando o ícone [?] na *Tela Principal*, ou escolhendo o ícone do arquivo Ajuda a partir da pasta do programa DoroTree.

Você já tem uma base de dados da família?

Aqui está um caminho alternativo para começar sua base de dados de família DoroTree, se você já tiver uma base de dados em um programa genealógico diferente, como o Family Tree Maker, Brother's Keeper, Ilanot, Hamishpaha,

etc. Neste caso você pode importar a base de dados existente para dentro do DoroTree, normalmente sem perder informações, usando os utilitários GEDCOM, conforme explicado no próximo parágrafo.

GEDCOM

GEDCOM é um formato padrão internacionalmente aceito para a permuta de dados entre genealogistas. A maioria dos programas de software de genealogia possuem um utilitário para a importação e exportação de base de dados da família de um programa a outro.

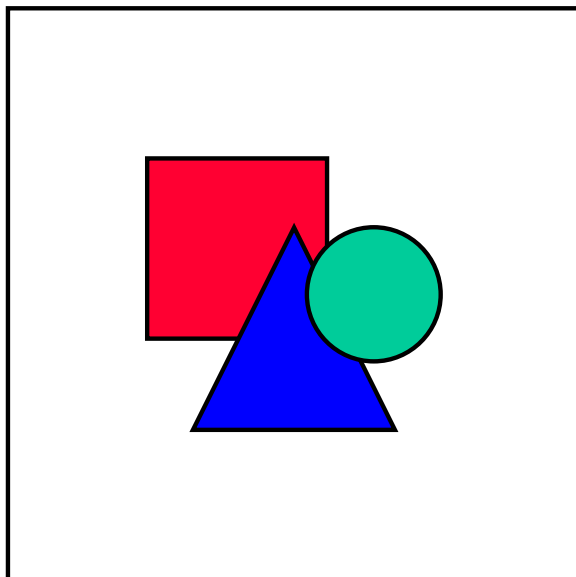
No item do menu do *GEDCOM*, no menu *Arquivo* você tem cinco opções:

- **Exportar.** Constrói um arquivo GEDCOM a partir da sua base de dados de família DoroTree.
- **Importar nova árvore.** Importa uma base de dados de família de um programa diferente. (Neste caso o DoroTree manterá os números de identidade GEDCOM gerados pelo programa original.)
- **Adendo à árvore atual.** Importa e adiciona uma base de dados de família externo para dentro da sua base de dados de família DoroTree existente. (Neste caso, o DoroTree atribui novos números de identidade aos novos registros.)
- **Importação Especial.** Tenta importar os campos Hebraicos de outro programa. Veja Perguntas Frequentemente Feitas começando na página [*](#).
- **Relatório de importação.**

Nota: As funções GEDCOM na presente versão do DoroTree não tratam de ligações das guias Retrato.

4. A Tela Principal

Pais do marido		DADOS SOBRE O MARIDO		Filhos	
Pai #3 Isaac Avinu 1048 - 1228 יצחק אבינו דחת"ח - דחתק"ח	Mãe #4 Rivka Bat Betuel 1074 - 1207 רבקה בת בתואל דחת"ח - דחתק"ח	Jakob Avinu #5 Nasc. em 03 Outubro 1107 em Canaan Falec. em 28 Setembro 1254 em Egypt	יעקב אבינו ט"ו תשרי דתתס"ח ארץ כנען ט"ו תשרי ט"ו מצרים	#13 Reuven 1191 - 1317 ראובן דחתק"ח - ע"ח	#14 Simon 1193 שמעון דחתק"ח
Pais da esposa		CASAMENTO		#15 Levy 1195 - 1332 לוי דחתק"ח - צ"ב	
Pai #169 Laban Ben Betuel לבן הארמי	Mãe	Leah Weiss #6 Nasc. em 21 Maio 1171 em Padan Aram Falec. em 03 Junho 1216 em Canaan	לאה וייס ט"ו סיון דתתקכ"א פדן ארם ט"ו סיון דתתקע"ו ארץ כנען	#16 Yehuda 1195 - 1324 יהודה דחתק"ח - פ"ד	#17 Oscar 1198 - 1319 יששכר דחתק"ח - ע"ט
		DADOS SOBRE A ESPOSA			
		Data 1192 Local Padan Aram Estado Married		תאריך 1192 מקום פדן ארם מצב נשואים	
		Nome Endereço Info Parentesco Saude Notas Imagem *		Nome Endereço Info Parentesco Saude Notas Imagem	



A *Tela Principal* exibe informações. Você não pode escrever, editar ou atualizar informação diretamente nesta tela. A tela é planejada desta maneira para que você não possa mudar dados acidentalmente.

A *Tela Principal* mostra uma família apresentando o casal atual no meio da tela, incluindo seus detalhes matrimoniais. A geração dos filhos está na coluna do lado direito e a geração dos pais na coluna da esquerda.

Clicando em uma das quatro caixas de pais, desloca-se toda a família para a direita, e os pais passam a ser o casal atual. O filho relevante (isto é, pai ou mãe do casal anterior) é agora exibido na geração dos filhos (junto com seus/suas outros irmãos) e os avós (não exibidos anteriormente) são agora mostrados como pais.

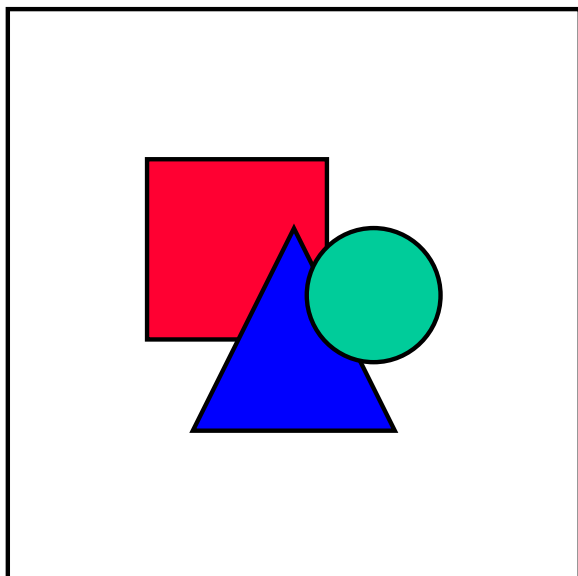
Clicando em uma janela de filho desloca toda a família para a esquerda e o casal atual anterior passa a ser os pais.

Desta forma você pode facilmente navegar entre as gerações de uma família.

Para adicionar ou mudar informação, você deve invocar a caixa de diálogo *Atualizar*. Para fazê-lo, pressione o segundo ícone à esquerda, ou use o item do menu *Adicionar/Editar Pessoa*, ou clique duas vezes na caixa de texto da pessoa que você quer editar.

Dados de pessoas falecidas são exibidos em preto. Dados de pessoas vivas são exibidos em cor. (Pessoas nascidas antes de 1850 presume-se serem falecidas.)

5. As Guias



Os dados de cada pessoa atual são divididos em 7 guias ou páginas.

Clicar em uma Guia exibirá um resumo da informação entrada para esta guia. Para atualizar a informação ou para ver toda ela, clique duas vezes na guia ou clique no ícone *Atualizar*.

Quando navegar entre pessoas, as guias sempre se tornam a guia Nome.

Nome

A guia Nome é onde você entra o nome de uma pessoa, data e local do nascimento, data e local da morte e cemitério.

Endereço

A guia Endereço é onde você entra o endereço, endereço eletrônico, home page URL (endereço do site na web), número do telefone e do fax de uma pessoa.

Info

A guia Info é uma seção onde você entra informação personalizada que você quer categorizar em campos separados. Estão à sua disposição dez campos em Inglês e dez em Hebraico.

Os títulos dos primeiros 4 campos são estabelecidos como *Sobrenome Atual*, *Nomes Anteriores*, *A.k.a.* (Apelido) e *Ocupação* (e suas contrapartes em Hebraico).

Os outros seis são denominados Informação 1 ... 6.

A partir do menu *Manutenção | Renomear Título das informações* você pode personalizar os títulos dos últimos seis campos.

Nota: Se você estiver usando um arquivo de base de dados de uma versão anterior do DoroTree, os seis campos podem ter sido denominados Informação 4 a 9 e a ordem pode ser diferente. Os títulos ainda podem ser personalizados.

Linhagem

A guia Linhagem é onde você pode registrar informação pertinente à linhagem da pessoa. Há campos preparados para Cohen, Levi e Israel, assim como uma lista de diferentes grupos Chassídicos e espaço para texto livre.

Médico

A guia Médico é onde você pode registrar a história médica de uma pessoa em texto livre. Ao fazê-lo, por favor considere questões de privacidade.

Notas

A guia Notas é onde você pode registrar diversos detalhes sobre uma pessoa, como episódios excitantes ou interessantes que lhe aconteceram.

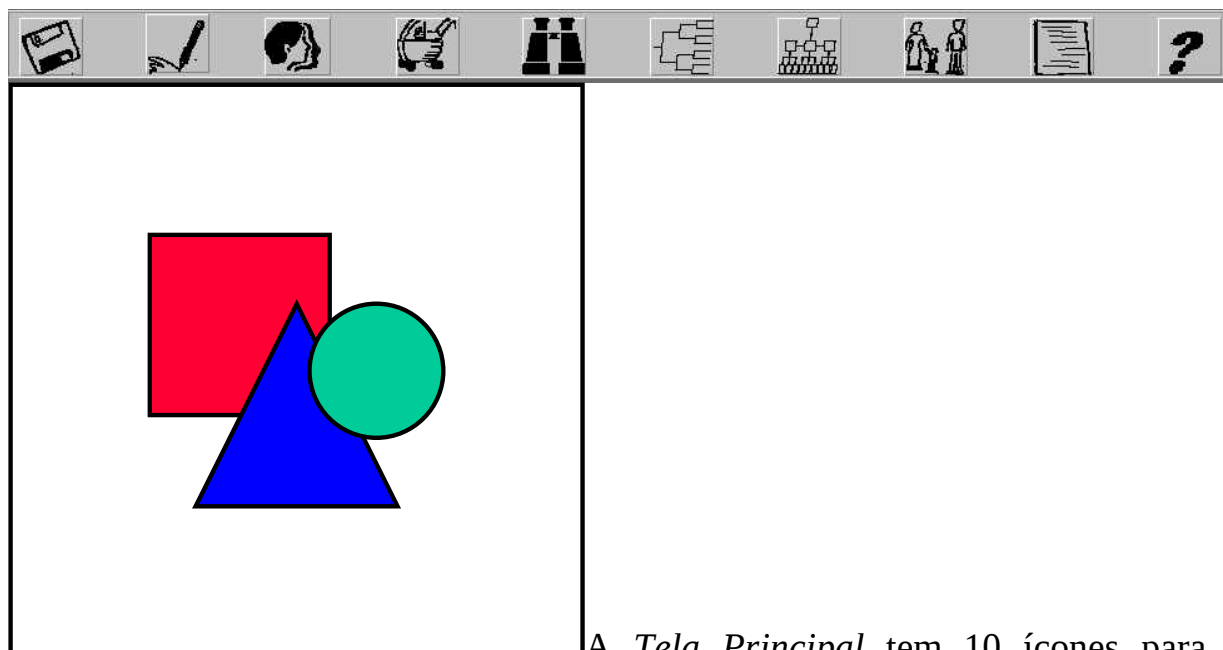
Retratos

A guia retratos é onde você pode incluir retratos, sons e vídeos relativos a uma pessoa. Você pode ligar usando os seguintes formatos de arquivo: Jpeg, Gif, Tiff, Pcx, Png, Bmp, Wmf, Emf, Ico, Cur, Avi e Wav.

Nota: Os próprios arquivos não são mantidos no arquivo de base de dados do DoroTree, somente as conexões para onde eles são salvos. Os arquivos retrato, áudio e vídeo atuais devem ser mantidos e apoiados pelo próprio usuário.

Clique à nos retratos para ampliar as fotografias na tela. Os retratos podem também ser visualizados e feito zoom na caixa de diálogo *Atualizar*.

6. A Barra de Ícones



A *Tela Principal* tem 10 ícones para ajudá-lo no desempenho das mais freqüentes tarefas, sem a necessidade de abrir menus e escolher itens de uma lista.

1. **Salvar.** Este ícone salva os seus dados, de forma que você não perde novos dados se o seu PC emperrar. Ele salva o arquivo sob o nome atual do arquivo.
2. **Atualizar.** Este ícone abre a caixa de diálogo *Atualizar* do registro atual. O título da caixa atualmente selecionada é sempre vermelho. Somente *Detalhes do Marido*, *Detalhes da Esposa* e *Detalhes do Matrimônio* podem ser caixas atuais. O ícone *Atualizar* opera para todas as 7 guias.
3. **Adicionar ou Editar Cônjuge.** Este ícone abre uma caixa de diálogo onde você pode adicionar, escolher ou editar múltiplos cônjuges para uma pessoa.
4. **Adicionar Filho.** Este ícone abre a caixa de diálogo *Adicionar pessoa*. Esta caixa de diálogo pode também ser invocada clicando duas vezes em uma caixa de criança vazia.
5. **Índice.** Abre a caixa de diálogo *Encontrar Pessoa* onde você pode procurar uma pessoa baseado no nome, escrita aproximada do sobrenome (soundex) ou texto parcial em um número de campos usando o botão *Pesquisar*.
6. **Relatório dos Antepassados.** Este ícone abre o relatório de antepassados. Clique com a direita no ícone para escolher entre a disposição *Vertical* e a *Horizontal*. Use o menu *Configurações* para mudar os campos a incluir no relatório, assim como o número de

gerações exibidas. Com o seu mouse você pode mover a posição da caixa de texto da pessoa no relatório. Clicar duas vezes em uma pessoa o levará de volta à *Tela Principal*, com a pessoa em que você clicou exibida como a pessoa atual.

7. **Relatório dos Descendentes.** Este ícone abre o relatório de descendentes. Clique com a direita no ícone para escolher entre o modo *Caixas* e o modo *Linhas*. Tem as mesmas opções ao usuário que o Relatório dos Antepassados.
8. **Página da Família.** Este ícone abre o relatório página da família – útil para imprimir e enviar a parentes para que eles preencham e lhe devolvam com informação atualizada.
9. **Relatório indexado por Família.** Este ícone abre o relatório indexado por família de relatório. Clique com a direita no ícone para escolher entre as disposições *Inglês* e *Hebraico*. Use o menu *Configurações* a partir do relatório para mudar os campos a incluir no relatório assim como o número de gerações exibidas.
10. **Ajuda.** Este ícone abre o arquivo Ajuda em linha onde você pode encontrar maiores informações de como usar o DoroTree.

7. Adicionando ou Atualizando uma Pessoa

Depois de invocar a caixa de diálogo *Adicionar/Editar pessoa*, você pode começar a entrar ou mudar a informação.

Cada pessoa necessita um sobrenome, seja em Hebraico, em Inglês ou em ambos. Quando você não sabe o sobrenome, nós lhe recomendamos digitar *Desconhecido*. (O programa aceitará também "?" ou outros sinais, se você insistir). Se você sabe que uma pessoa nunca teve um sobrenome, nós lhe recomendamos usar um sinal "-" (travessão, hífen).

O programa oferece uma característica "escreva adiante", completando sobrenomes e lugares depois de teclá-los parcialmente. Para esta característica ele usa uma tabela interna contendo os nomes que você entrou previamente.

Pressionar o botão de seta entre as duas caixas de texto *Nome Próprio* fará com que o(s) nome(s) próprio(s) sejam traduzidos ao Hebraico, se o DoroTree reconhecer o nome e sua ortografia.

Para mudar o formato da data, você deve clicar com o botão da direita em um dos dois campos de data no lado esquerdo e escolher *Configuração da Data*, ou usar o item do menu *Manutenção | Configuração da Data*.

Pressionar um dos botões de seta entre as caixas de data converterá a data, a ou da data Hebraica. Se o nascimento ou a morte ocorreu entre o pôr do sol e a nascer do sol, então pressione o botão *Pôr do Sol* entre os campos de data. O ícone mudará de um ícone de sol a um ícone de lua. Pressionar depois o botão *converter data* ajustará a data de acordo.

(Rápida explicação: O dia Judaico começa no pôr do sol, enquanto que o dia civil começa à meia-noite. Durante o período entre o pôr do sol e a meia-noite, a data Judaica já é "o próximo dia" enquanto a data civil ainda não mudou.)

O *Sinal de Falecimento* torna-se amarelo quando uma pessoa tem dados entrados em campos relevantes, e pode ser ativado manualmente, se não são conhecidos detalhes da morte.

O *botão Holocausto* torna-se amarelo quando pressionado – veja página 15 para maiores detalhes.

Quais pessoas você pode editar?

Você só pode invocar a caixa de diálogo *Adicionar/Editar Pessoa* para as pessoas que estão na seção central da *Tela Principal*. Para editar os pais ou os filhos você tem que movê-los ao centro da tela. O clicar na caixa de texto relevante na *Tela Principal* faz isso.

Para adicionar filho, você pode clicar em um painel de filho vazio, clicar no ícone *Adicionar filho* (4º da esquerda) ou usar o item do menu *Adicionar/Editar Criança*.

8. Detalhes do Matrimônio

A janela no centro da tela exibe os detalhes do matrimônio do casal acima e abaixo dele.

Para editar esses detalhes simplesmente clique duas vezes na caixa de texto detalhes do Matrimônio, ou use o ícone *Atualizar* ou o item do menu.

9. Múltiplos Cônjuges

Se uma pessoa tem mais de um cônjuge, entre o primeiro deles na *Tela Principal*, como de hábito. Então, escolha o botão *Adicionar ou Editar Cônjuge* (3º da esquerda) ou senão use o item do menu *Adicionar ou editar cônjuge*, no menu editar, para invocar a caixa de diálogo. A partir desta caixa

de diálogo você pode pressionar o botão *Adicionar outro cônjuge* para adicionar mais cônjuges.

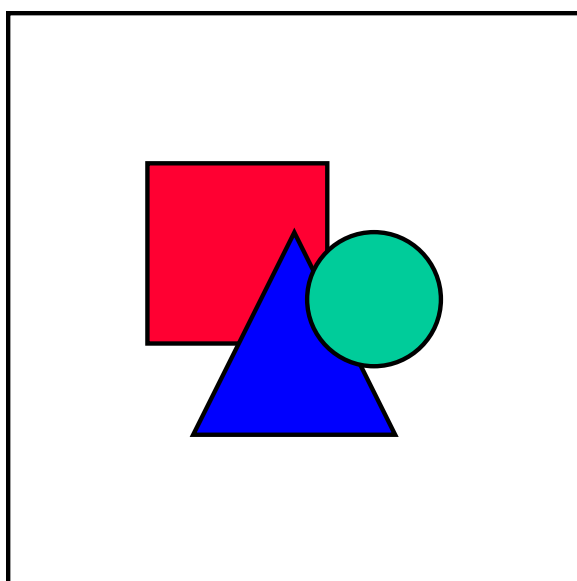
A caixa de diálogo *Adicionar ou editar cônjuge* é onde você pode escolher qual cônjuge visualizar atualmente na *Tela Principal* e é onde você pode designar o cônjuge padrão a ser apresentado na *Tela Principal* e nos relatórios.

Quando uma pessoa tem mais de um cônjuge, uma cabeça do sexo oposto é mostrado acima dos detalhes da pessoa na *Tela Principal*.

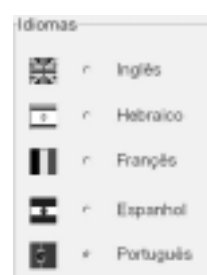
10. Símbolo do Holocausto ☸

Para identificar pessoas que pereceram durante o Holocausto, nós designamos um símbolo especial, um Magen David (estrela de seis pontas) com um "J" (como em "Jude", Judeu) no meio, simbolizando a estrela amarela que muitos judeus tiveram de vestir durante o regime Nazista na Europa durante a Segunda Guerra Mundial. Você pode clicar o botão Holocausto na caixa de diálogo Adicionar/Editar Pessoa. Quando imprimir um relatório, você tem a opção de imprimir este símbolo adjacente ao nome da pessoa.

11. Mudando a Língua de Interface do Usuário



Clique o globo na barra do menu ou use o item do menu *Manutenção | Selecione o idioma* para mudar as interfaces do usuário entre Inglês, Hebraico, Francês, Espanhol e Português.



A interface do usuário refere-se à língua que aparece em menus e em caixas de diálogo no programa.

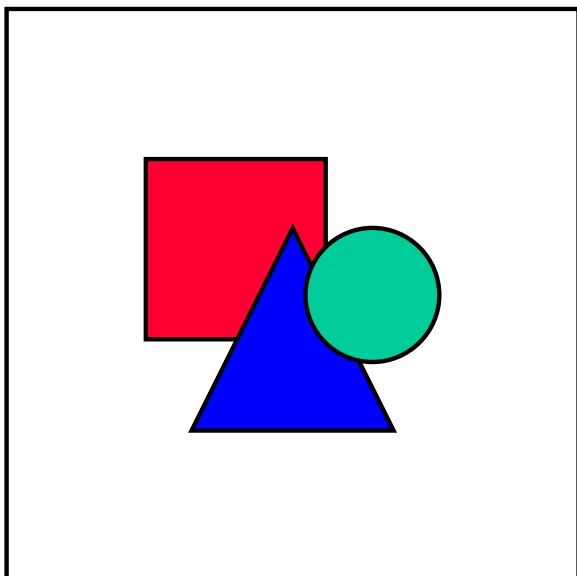
Os dados que você entrou não mudarão, exceto o nome do mês na exibição da data.

12. Mudando a Configuração da

Data

A partir do menu *Manutenção | Configurar Data* você pode mudar a forma na qual a data é exibida.

☐ Dia, mês, ano				Exemplo: 05 Março 98	
☐ Mês, dia, ano					
☐ Ano, mês, dia					
Dia	Mês	Ano	Separar		
☐ 05	☐ Março	☐ 1998	☐ / ☐ ,		
☐ 5	☐ Mar	☐ 98	☐ . ☐ -		
	☐ 03		☐ Espaço		
	☐ 3				



Na caixa de diálogo *Adicionar/Editar Pessoa* você pode entrar a data em qualquer formato padrão. No entanto, você deve estar ciente dos mal-entendidos potenciais entre a forma Européia e Americana de representar datas, se você escolher não exibir o mês em letras, e sim em número. A data 12/6/1854 será interpretada na Europa como 12 de Junho de 1854 e nos EUA como 6 de Dezembro de 1854.

Para evitar confusão nós recomendamos que você escolha a representação do mês em caracteres, mas a escolha é sua.

A ortografia do mês depende da língua de interface do usuário escolhida.

13. Relatórios

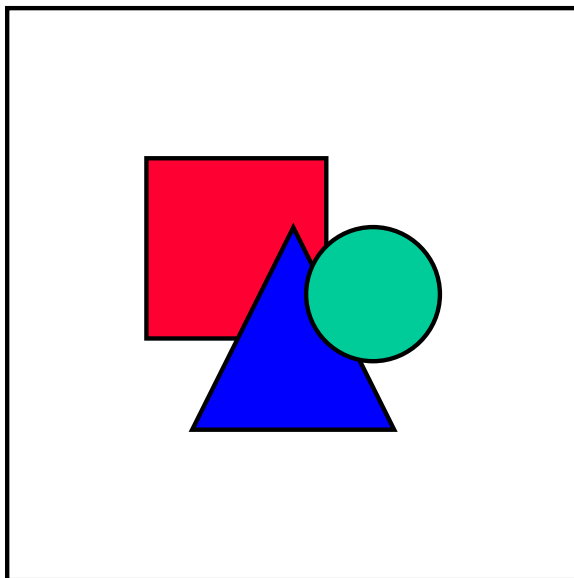
Os seguintes relatórios são disponíveis:

- **Relatório indexado por Família.** Um relatório baseado em texto, mostrando os descendentes de uma pessoa na ordem hierárquica. Pode ser salvo no formato texto ou HTML.
- **Página de Família.** Útil para mandar a parentes para obter informação atualizada sobre seus membros de família. Pode ser salvo no formato texto ou HTML.
- **Árvore de Antepassados.** Uma representação gráfica dos antepassados de uma pessoa.
- **Árvores de Descendentes.** Uma representação gráfica mostrando os descendentes de uma pessoa. Diversas disposições diferentes são oferecidas.
- **DoroTree.** Uma representação gráfica mostrando antepassados e descendentes e aparentados, incluindo também Tios e Tias. Útil para Bar/Bat Mitzvot e para introduzir crianças à genealogia em geral.
- **Lista de Endereços.** Uma lista de endereços, emails, URLs, números de telefone e fax de todas as pessoas na base de dados.
- **Lista Alfabética.** Uma lista de todas as pessoas na base de dados,

classificadas por nome, data ou DT# (número de identificação do DoroTree).

- **Notas.** Uma impressão de todas as notas, referentes à pessoa a quem elas pertencem.
- **Aniversários de Casamento.** Uma lista de todos os aniversários de casamento.
- **Tabela de Yahrzeit.** Uma lista de quando cai o Yahrzeit da atual pessoa no calendário civil. O número de anos é configurável a partir do menu *Configurações | Número de anos*. Somente disponível para pessoas falecidas com data de morte completa.
- **Calculador de Bar/Bat Mitzva.** Exibe quando ocorreu ou ocorre o Bar/Bat Mitzva da atual pessoa, inclusive a parte semanal da Torah. Somente disponível para pessoas com data de nascimento completa. (Baseado nas convenções halachicas comuns.)
- **Calendário.** Exibe as ocorrências de aniversários, aniversários de casamento e yahrzeits numa base de mês a mês, no estilo de calendário de parede. Pode ser salvo no formato HTML.
- **Imprimir a Tela Principal.** Uma impressão da *Tela Principal* do DoroTree incluindo os detalhes das pessoas conforme mostrado.

14. Teclando em Hebraico



Se você não tiver o Windows Hebraico, então cada caixa de diálogo de entrada de dados terá um botão no *Teclado* na parte inferior direita, que faz



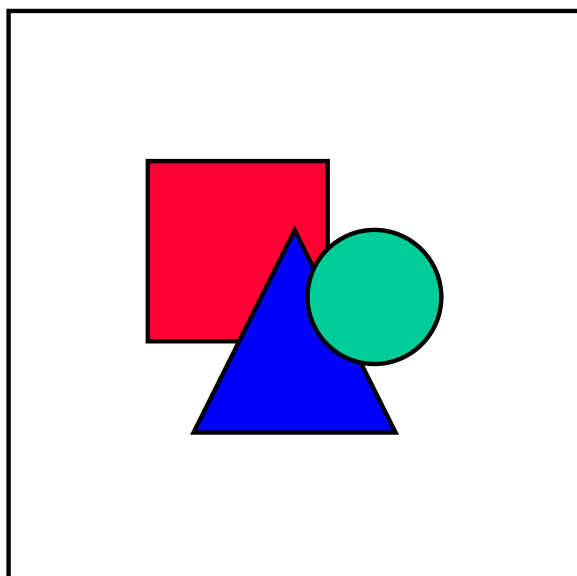
subir o teclado na tela quando se clica nele.

As letras do Alef Bet estão arranjadas na ordem alfabética para facilitar a entrada de dados.

Para usá-lo, invoque o Teclado clicando no botão *Teclado*, então clique no campo Hebraico no qual você quer introduzir dados, e use seu mouse para

clicar nas letras apropriadas.

Dica: Datas civis podem ser entradas no lado Inglês e convertidas a datas Hebraicas em caracteres Hebraicos usando o botão *Converter Data* (veja página 7).



Você pode também teclar em Hebraico do seu teclado. A entrada segue a disposição de um teclado Hebraico/Inglês padrão.

Se você não planeja usar caracteres Hebraicos, você pode mudar o lado direito para exibir caracteres Latinos, usando o item do menu *Manutenção | Configuração do Campo do Lado Direito*.

~ ;	! 1	@ 2	# 3	\$ 4	% 5	^ 6	& 7	* 8	(9	) 0	- _	+ =	←
Tab	Q /	W '	E װ	R ר	T ט	Y ׁ	U ׁ	I י	O ו	P פ	{ [	}]	Enter
Caps	A א	S ס	D ד	F פ	G ג	H ה	J י	K כ	L ל	:	"	,	
Shift	Z ז	X ח	C כ	V ו	B ב	N נ	M מ	< ן	> ן	?	.		Shift
Ctrl	Alt	Space							Alt	Ctrl			

Meses podem ser entrados e mostrados em letras Latinas, e dias e anos em dígitos regulares, por exemplo 24 Tevet 5746.

DoroTree escreve os meses Hebraicos como se segue:

Nisan, Iyar, Sivan, Tammuz, Av, Elul, Tishrei, Cheshvan, Kislev, Tevet, Shevat, Adar, Adar I e Adar II.

15. Dicas e Recomendações

- Comece sua árvore de família clicando no ícone *Atualizar* (segundo da esquerda).
- Sobrenomes femininos devem sempre ser entrados como nomes de solteira (o sobrenome de antes do primeiro casamento).
- Nós recomendamos com veemência que escreva nomes Hebraicos ou Judaicos nos campos do lado direito. Se você não souber ler e escrever

Hebraico, mude a configuração dos campos do lado direito para caracteres Latins. Veja o tópico *Configurações do Usuário* no arquivo de Ajuda em linha.

- Use os campos de guia *Info* para apelidos (A.k.a.) e para nomes anteriores. Entre os *Atuais Últimos Nomes* somente se ele for diferente do sobrenome entrado ou do sobrenome do marido padrão.
- Se você omitir um certo tipo de campo, use um dos campos *Info* que você pode personalizar para as suas necessidades individuais.
- Por razões técnicas, por favor abstenha-se de usar parênteses em campos Hebraicos, eles fazem um parco desempenho em relatórios.
- Se você estiver modificando as configurações de relatórios, estabeleça o número de gerações em um número pequeno até que você tenha o plano do relatório correto. (Use o menu Relatórios | Configurações Globais).
- Não peça uma pré-visualização do relatório se você não tiver uma impressora definida.
- Relatórios, por exemplo relatório indexado por família, que podem ser salvos como HTML ou como arquivos de texto são apropriados para enviar a membros da família por correio eletrônico como arquivos anexos.
- Você pode importar arquivos de família existentes de outros programas usando o formato do arquivo GEDCOM.
- Se sua árvore original contém caracteres Hebraicos então use a opção *Importação Especial* para tentar importar o texto Hebraico apropriadamente.
- Se você estiver adicionando ou atualizando vários detalhes pessoais no seu arquivo de família, então clique o ícone *Salvar* de vez em quando.
- Quanto maior for o arquivo de família mais tempo levará ao DoroTree para abrir e fechar.

16. Entrando sua Árvore na Árvore de Família do Povo Judaico

Uma das metas da construção da árvore de família é a de encontrar ramos e parentes adicionais e ser capaz de trocar informações com outros genealogistas Judaicos.

Você constatará que sua rede pessoal de amigos e parentes aumenta de forma consistente ao tempo que sua árvore de família aumenta. Entretanto, muitos genealogistas amadores querem fazer mais do que isto. Um dos caminhos mais atrativos para fazê-lo é o de fazer sua pesquisa genealógica disponível ao máximo possível. A melhor forma de fazê-lo é a de submeter sua árvore de família a uma das bases de dados genealógicas Judaicas globais existentes.

Esteja ciente que a base de dados acima somente aceita campos de texto de caracteres Latins.

Você pode exportar sua base de dados de família DoroTree através do formato GEDCOM (veja página 9). Para maiores informações sobre o formato GEDCOM veja o arquivo Ajuda on line ou visite uma das seguintes páginas web:

- **JewishGen's FTJP page:** www.jewishgen.org/gedcom
- **A página do Museu da Diáspora (Beit Hatefutsoth) para o Douglas E. Goldman Jewish Genealogy Center:** www.bh.org.il/genealogy/index.htm

17. Perguntas Frequentemente Feitas

Pergunta: Porque o DoroTree pede um número de registro quando ele começa?

Resposta: Durante a configuração você provavelmente teclou errado o número de 18 dígitos. Entre o número correto, e o DoroTree parará de pedir-lhe.

Pergunta: Porque eu não posso digitar na *Tela Principal*?

Resposta: A *Tela Principal* é planejada de forma tal que você não pode mudar dados acidentalmente. Para editar dados use o ícone *Atualizar* (2° da esquerda) que abrirá uma caixa de diálogo *Adicionar/Editar*.

Pergunta: Onde minha árvore de família é armazenada?

Resposta: O DoroTree armazena sua árvore de família em um arquivo com a extensão DTE. O nome deste arquivo é o nome que aparece ao alto no canto esquerdo de sua tela, com um sufixo dte. (Exemplo: Minha Família.dte). Enquanto o DoroTree está aberto, suas atualizações são temporariamente armazenadas no diretório *DoroTree_Temp*, em algum lugar no diretório DoroTree. ***Nunca tente manipular os arquivos no diretório DoroTree_Temp, pois isso destruirá sua base de dados. Nunca armazene arquivos neste diretório pois o DoroTree os eliminará.***

Pergunta: O que é o arquivo *Backup of Minha Família.dte*?

Resposta: Toda a vez que o DoroTree fecha, ele cria uma cópia de apoio de sua árvore de família– só para estar seguro. Todavia, você deve fazer a sua própria cópia de apoio, de vez em quando. Use o item do menu *Arquivo | Salvar Como* para isso.

Pergunta: Como eu adiciono meu próprio texto a um relatório?

Resposta: Usando seu mouse, "desenhe" um quadrado, mantendo apertado o botão esquerdo e movendo diagonalmente. Após liberar o botão do mouse, clique neste quadrado para acentuá-lo, depois pressione

Enter para invocar a caixa de diálogo *Editar enredo* para editar o conteúdo e o formato da caixa. (Para maiores detalhes, veja o tópico *Adicionar uma caixa de texto* no arquivo *Ajuda on line*.)

Pergunta: Eu posso salvar meus relatórios?

Resposta: Sim! Use o item do menu *Arquivo | Salvar Relatórios* podem ser recarregados a partir do item do menu *Arquivo | Ler de um arquivo*. Arquivos carregados não necessariamente o farão retornar à *Tela Principal* se você clicar duas vezes em uma pessoa.

Pergunta: Porque eu não vejo todas as gerações na minha árvore?

Resposta: Por padrão, o DoroTree mostrará 6 gerações. Use o item do menu *Configurações | Número de gerações* em cada relatório para mudar este padrão. Cada relatório recorda o número que você escolheu para ele.

Pergunta: Como eu encontro uma pessoa?

Resposta: Use o item do menu *Índice*. Você pode então procurar pelo nome, data, DT# ou nomes com som semelhante (soundex), ou pelo texto parcial em um número de campos usando o botão de pesquisa.

Pergunta: O que é o DT#?

Resposta: O DT# é o número de identificação do DoroTree. A cada pessoa é atribuído um único número de série. Alguns acham que é mais fácil diferenciar entre pessoas desta forma – especialmente quando diversos parentes têm os mesmos nomes ou nomes semelhantes.

Pergunta: Qual é o caminho mais fácil para transferir árvores de família entre programas diferentes?

Resposta: Use as facilidades GEDCOM. No item do menu *Arquivo | GEDCOM* você tem os utilitários para importar e exportar árvores de família. Veja *O Arquivo GEDCOM* na página 9.

Pergunta: Eu fiz uma importação GEDCOM ao DoroTree e o Hebraico parece como uma algaravia – o que posso fazer?

Resposta: Use o item do menu *Importação Especial GEDCOM*, que deve copiar corretamente seus campos Hebraicos aos campos Hebraicos do DoroTree.

Pergunta: Meus campos Hebraicos estão mostrando erroneamente da esquerda para a direita. Como eu posso remediar isso?

Resposta: Use um dos itens do menu *Manutenção | Reverter o Hebraico*.

Pergunta: Como eu removo pessoas da minha base de dados?

Resposta: Use o item do menu *Editar | Registro de Pessoa | Remover Pessoa da árvore de família*.

Pergunta: O que significa DoroTree?

Resposta: *Dorot* significa *gerações* em Hebraico. Tree refere-se à árvore de família.

Pergunta: Quando estou imprimindo relatórios eu não vejo corretamente o Hebraico. Porque?

Resposta: Você deve precisar atualizar sua unidade impressora. Faça isto a partir do menu *Iniciar | Configurações | Impressoras* na sua mesa de trabalho.

18. Como Contactar o DoroTree

Usuários registrados estão autorizados a receber 90 dias de suporte técnico GRATUITO.

O DoroTree pode também oferecer suporte técnico pago após o Período de Suporte Gratuito. Se você precisar de suporte após este período, por favor verifique nosso site da web para ver se esta alternativa é disponível no www.DoroTree.com/en_tech-supp

Sempre verifique as Perguntas Frequentemente Feitas neste Guia do Usuário e no nosso site na Web antes de contactar o suporte do DoroTree.

Se possível, nós preferimos que você escreva (email ou fax) do que deixe uma mensagem vocal.

Você pode contactar o DoroTree usando os seguintes números:

Nos EUA

(212) 656 19 59 - Telefone e Fax

Na Grã Bretanha

(0207) 504 83 81 - Telefone e Fax

Na França

(01) 5301 4600 - Telefone e Fax

Em Israel

(02) 679 74 90 – Mensagens telefônicas

(02) 679 74 70 – Mensagens de fax

Mensagens de fax

Quando usar os números listados como " Telefone e Fax ", o fax funciona automaticamente ou você pode começar a mandar seu fax manualmente assim que o telefone responda.

Mensagens telefônicas

No caso de ter sido atendido por uma voz, por favor fale claramente e deixe seu nome e informação de contato, inclusive seu número de Registro de Usuário de 18 dígitos. Ele pode ser encontrado na caixa de diálogo *Ajuda | Acerca do DoroTree...*

Exemplo: "Meu nome é Groucho Marx, telefone no. New York (212) 123 4567, número de Registro de Usuário 123456789012345678. Eu necessito suporte técnico e posso ser encontrado entre 8 e 10 da manhã, hora de New York."

Eletronicamente

Email: support@dorotree.co.il

URL: <http://www.dorotree.com>

19. Atualizando o DoroTree

Usuários registrados devem ser capazes de baixar versões posteriores atualizadas do DoroTree versão 1.x gratuitamente. Guarde nosso web site: <http://www.dorotree.com>)/<http://www.dorotree.com>

Para assegurar que você está registrado como um cliente de valor do DoroTree, envie o seu Cartão de Registro do Usuário DoroTree para receber suporte técnico gratuito.